Let's Look at Art!

Driving Rain at Shōno, from The Fifty-three Stations of the Tōkaidō

Class _____

No. _____

Name _____



Title: Driving Rain at Shōno, from The Fifty-three Stations of the Tōkaidō

Artist: Utagawa Hiroshige (1797–1858)

Year: c. 1833–34

Medium: Woodblock print, ink and color on paper

Museum: Cleveland Museum of Art, Cleveland

1 Find it! 絵の中から見つけて、○でかこもう。

- ☐ Palanquin bearers
- ☐ Umbrella with an ad
- ☐ Bamboo fading in the rain
- ☐ Hōeidō's seal

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. shower ●	a. ● にわか雨
2. slanting ●	b. ● 摺師
3. rush ●	c. ● 急ぐ・かけこむ
4. printer ●	d. ● ななめの

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）

Driving Rain at Shōno, from The Fifty-three Stations of the Tōkaidō

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

slanting / rush / shower / printer

1. A sudden _____ surprises the travelers.
2. The rain is shown with _____ lines.
3. The men _____ up the hill.
4. The _____ used three shades of gray.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

This print from the Hōeidō Tōkaidō series shows a place near Shōno, the 45th post town. Today it is in Suzuka, Mie. A sudden shower surprises travelers on a slope. Men carrying a palanquin run up the hill. A man with an umbrella bends forward and runs down. This impression is in the Cleveland Museum of Art.

1. The bamboo is printed in three shades of gray. **T / F**
2. The rain lines were painted on the paper one by one with a brush. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

What is 'Takenouchi' written on the umbrella?

A. The name of the post town
B. The traveler's name
C. The name of the publisher's owner
D. The name of an umbrella shop

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）

Driving Rain at Shōno, from The Fifty-three Stations of the Tōkaidō

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. The / in / of / are / rain / a / because / travelers / the / hurry .

_____

2. a / of / is / This / picture / shower / sudden / a .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

palanquin / bamboo / shower / sudden

This is a picture of a _____(1)_____ _____(2)_____. On the left, men are carrying a _____(3)_____ up a slope. On the right, a man with an umbrella is running downhill. In the background, _____(4)_____ is bending in the wind.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: in a hurry — e.g. The travelers are in a hurry because of the rain.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

If you put an ad in a famous picture, what would you write?

_____

How do you show rain when you draw?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）

Class _____

No. _____

Name _____

Answers & Notes

Driving Rain at Shōno, from The Fifty-three Stations of the Tōkaidō 東海道五拾三次之内 庄野 白雨（歌川広重・c. 1833–34）

1 Find it!

Palanquin bearers＝駕籠をかつぐ人／Umbrella with an ad＝宣伝入りのかさ／Bamboo fading in the rain＝雨にかすむ竹やぶ／Hōeidō's seal＝保永堂の印

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–a（shower＝にわか雨） 2–d（slanting＝ななめの） 3–c（rush＝急ぐ・かけこむ） 4–b（printer＝摺師）

4 Fill in the blanks

1. shower　A sudden shower surprises the travelers.
   突然のにわか雨が旅人たちをおどろかせる。
2. slanting　The rain is shown with slanting lines.
   雨はななめの線で表されている。
3. rush　The men rush up the hill.
   男たちは坂を急いでのぼる。
4. printer　The printer used three shades of gray.
   摺師は3段階の灰色を使った。

5 Read — T / F

【本文の訳】保永堂版「東海道五拾三次」の1枚で、45番目の宿場・庄野（今の三重県鈴鹿市）の近くを描いています。突然の夕立に、坂道の旅人たちが大あわて。駕籠（かご）をかつぐ人は坂をかけのぼり、かさをさした人は前かがみで坂をかけおります。画像の摺りはアメリカのクリーブランド美術館の所蔵です。

1. **T**　竹やぶの灰色は、3段階の濃さで摺られている。
   解説：3回に分けて摺り、遠くほどかすんで見せています。
2. **F**　雨の線は、筆で一本ずつ紙に描いた。
   解説：彫師が版木に彫った線を摺ったものです。

6 Quiz

C　問：かさに書かれた「竹のうち」とは何？
選択肢：A 宿場の名前／B 旅人の名前／C 版元（出版社）の主人の名前／D かさ屋の名前
解説：版元・保永堂の主人、竹内孫八の名前で、宣伝になっています。

7 Put the words in order

1. The travelers are in a hurry because of the rain.
   旅人たちは雨のせいで、あわてて走っています。
2. This is a picture of a sudden shower.
   これは突然の雨の絵です。

💡 in a hurry（急いで・あわてて）：人物の様子を説明するのに便利。because of で理由も加えられます。

8 Complete the description

(1) sudden　(2) shower　(3) palanquin　(4) bamboo

9 Describe（模範解答）

This is a picture of a sudden shower. On the left, men are carrying a palanquin up a slope. On the right, a man with an umbrella is running downhill. In the background, bamboo is bending in the wind.
これは突然の雨の絵です。左では、男たちが駕籠をかついで坂をのぼっています。右では、かさを持った男が坂を走りおりています。奥では、竹が風にしなっています。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. If you put an ad in a famous picture, what would you write?
   有名な絵の中に宣伝を入れるとしたら、何と書きますか？
2. How do you show rain when you draw?
   あなたが絵を描くとき、雨はどうやって表しますか？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

かさに版元の宣伝！ かさには「竹のうち」と書かれています。これは版元・保永堂の主人、竹内孫八の名前。絵の中にちゃっかり自分の店の宣伝を入れていたのです。版元の名前を絵の中に組みこんだ、遊び心のある宣伝のようにも見えます。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：CC0（Wikimedia Commons）